

esta edición

- OFICINA DE PENSIÓN SE HA MOVIDO **P.1**
- BENEFICIOS POR FALLECIMIENTO **P.2**
- SERVICIOS POR INTERNET **P.3**
- CONTÁCTENOS **P.4**

INCLUIDO EN ESTA EDICIÓN

OFICINA DE ADMINISTRACIÓN DE PENSIONES SE HA MOVIDO

SERVICIOS OFRECIDOS EN NUESTRA OFICINA

ELEGIBILIDAD PARA LOS PAGOS DE LA PENSIÓN DE SOBREVIVIENTE PRIMERA/ SEGUNDO TÍTULO

CAMBIO DE DIRECCIÓN, NÚMERO DE TELÉFONO O INFORMACIÓN BANCARIA

ACCESO A FORMAS DE CAMBIO EN LÍNEA

CALCULADORA DE BENEFICIOS EN LÍNEA

FORMULARIO 1099R Y W-4P

PONERSE EN CONTACTO CON LA OFICINA DE ADMINISTRACIÓN DE PENSIONES

¿QUE ESTÁ PASANDO AHORA?



¡El boletín semi-anual Asuntos de Jubilación está de vuelta! Y por primera vez, está disponible en español. El boletín ofrece una visión general de los eventos actuales con respecto a El Paso City Employees' Pension Fund. Está lleno de consejos útiles y noticias para todos los jubilados. Si usted es un jubilado activo, no hay necesidad de inscribirse para recibir el boletín. El boletín será enviado directamente a su buzón de correo.

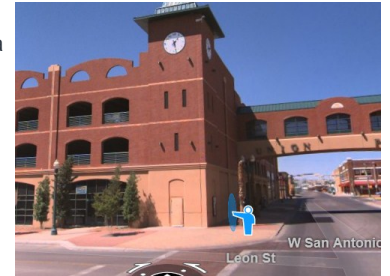
LA OFICINA DE ADMINISTRACIÓN DE PENSIONES SE HA MOVIDO

En el 18 de Septiembre, el cabildo de la ciudad de El Paso, aprobó un contrato de arrendamiento entre la ciudad de El Paso y Mountain Star Sports LLC; los primeros pasos para traer béisbol Triple-A a El Paso. El acuerdo de desarrollo para la construcción de el estadio, que costará \$50 millones, también fue aprobado. El estadio, que tiene capacidad de 7000-8000 personas, abarcará todo el sitio de el edificio municipal. El sitio del edificio municipal consiste en el Museo Insights y estacionamiento adyacente, el edificio municipal y su estacionamiento y la área alrededor. La Oficina de Administración de Pensiones se mudó del edificio municipal a finales de Marzo del 2013.

A partir del 1 de Abril, abrimos nuestras puertas en el edificio de Union Plaza Transit Terminal (imagen a la derecha), que se encuentra en:

400 W. San Antonio, Ste B
El Paso, Texas 79901.

Nuestro horario de operación es de lunes a jueves de 7:00 am a 6:00 pm. Estamos cerrados los viernes.



¿Dónde puedo estacionarme?

Estacionamiento está disponible alrededor del edificio a lo largo de Leon St, San Antonio Ave y Overland Ave. Estacionamiento también está disponible en el garaje; sin embargo, por favor, tenga en cuenta que puede haber un cargo por estacionarse en el garaje.

En nuestra oficina, entendemos que recibir sus beneficios rápidamente es importante. El traslado no interrumpirá el recibo de pagos. Se enviarán todos los beneficios en el último día del mes como estaba previsto. Si ocurriera cualquier retraso que no podemos prever, nosotros le notificaremos a todos los miembros afectados por adelantado.

Nota Especial

Como usted sabe incluso como un jubilado, preguntas sobre sus beneficios de seguro son manejados por el Departamento de Seguro y Beneficios de la ciudad; A partir del 25 de Marzo 2013, el Departamento de Seguro y Beneficios ha trasladado a 300 N. Campbell El Paso, Texas 79901 (anteriormente el edificio de El Paso Times).

Por favor visite www.elpasotexas.gov para las actualizaciones más recientes sobre la deslocalización.

ESTAMOS ESCUCHANDO

Estamos encantados de anunciar que en la Oficina de Administración de Pensiones, hemos aumentado los servicios que ofrecemos en nuestra oficina. A partir de julio de 2012, se procesan cambios de depósito directo y de el formulario W-4P en nuestra oficina. Anteriormente, los miembros tenían que presentar esos formularios a el Departamento de Servicios Financieros de la ciudad. No más corriendo de departamento a departamento, estamos a toda velocidad hacia adelante para convertirnos en la unico parada para la comodidad de nuestros miembros.

GLOSARIO

Primer Título

Para las personas cuya fecha de participación es antes del 1 de septiembre, 2011

Segundo Título

Para las personas cuya fecha de participación es en o después del 1 de septiembre, 2011

El plan considera como cónyuge o hijo calificado:

Un Cónyuge Calificado

- No ha vuelto a casar, Y
- Se casó con usted antes de su jubilación.

Un Hijo Calificado

- No está casado, Y
- Es menor de 19 años
- Es físicamente o mentalmente discapacitados sustancialmente.

Considera **hijastro calificado** si cumplen los siguientes requisitos adicionales:

- Hijastro fue un miembro legal de la familia del empleado cuando el empleado murió, Y
- Hijastro fue apoyada por el empleado.



Inesperado Cambios de Vida

Beneficios Por Fallecimiento y Requisitos Primer/Segundo Título

Beneficios Por Fallecimiento

En el caso de su muerte, el Plan puede pagar un beneficio a sus dependientes, beneficiario, o patrimonio.

Si usted es elegible para la temprana o jubilación Normal cuando mueres, o si usted muere como resultado de un accidente que se produce en el curso de su empleo, y tiene un cónyuge calificado y/o niños menores de 19 años, recibirán los pagos de pensión regular mientras siguen siendo calificados. Si no tiene un cónyuge calificado y/o niños menores de 19 años, o si usted no es elegible para la jubilación y su muerte no es debido a un accidente de trabajo, se pagará la suma total a su beneficiario o a sus herederos. La suma total incluirá sólo sus contribuciones al Plan (más intereses si tiene al menos 5 años, Primer Título [7 años, Segundo Título] de servicio acreditado en su muerte).

Cuando usted muere, quién declara el beneficio de muerte tendrá que notificar a la administración de Pensiones y deberá proporcionar un certificado de defunción. Si su

cónyuge solicita el beneficio, él o ella deba también proporcionar una copia de el certificado de matrimonio.

Requisitos al Superviviente Para Recibir Pensión

Se pagará una pensión regular a su cónyuge calificado y/o niños si mueres mientras eres (i) miembro activo con al menos 7 años de servicio de crédito(Primer/Segundo Título), (ii) un miembro jubilado recibiendo una pensión, o (iii) un miembro que es elegible para una pensión diferida pero no recibirlo.

Los Pagos Se Iniciarán:

- Inmediatamente si usted era un miembro activo elegible para la jubilación
- Inmediatamente si ya estaba recibiendo una pensión.
- Si usted era elegible para pero aún no recibe un beneficio diferido, los pagos pueden comenzar inmediatamente o pueden ser diferidos a opción de el sobreviviente. Pagos no pueden aplazarse más allá de su edad de jubilación normal, Primer Título (60 años, Segundo Título).

Cantidad

El monto de la pensión de supervivencia se basa en el monto de su pensión devengados y si fue o no su muerte relacionada con el trabajo. El monto de su pensión devengados se basa en su servicio acreditado y final de los salarios a partir de su fecha de muerte. La cantidad de beneficio y la división si cualquiera dependerá de si hay(i) una viuda y niños elegibles, (ii) solamente una viuda, o (iii) sólo un niño o niños.

Para información adicional por favor visite www.eppension.org y haga clic en:



summary plan description



SERVICIOS DE PENSIÓN EN LÍNEA

En nuestra comunidad de jubilados moderno, hacer tiempo para reunirse en la Oficina con personal del fondo de Pensiones puede ser difícil. Por tanto, El Paso Employee's Pension Fund continuará desarrollando sus servicios en línea, proporcionando acceso a formas de cambio esencial. Nos gustaría aprovechar esta oportunidad para invitar lo a visitarnos en www.eppension.org

Nuestro sitio web proporciona acceso a formas de cambio importante que se necesitan cuándo va a hacer un cambio de:

- Dirección/Número de Teléfono
- Depósito Directo
- W-4P (Impuestos Federales)

Encontrar las formas en línea

- I. Escriba www.eppension.org en la barra de direcciones .
- II. En la página de inicio, debajo de Menu, haga clic en Pension Forms.
- III. Finalmente, Haga clic en el formulario que usted necesita. Complete el formulario en su totalidad, imprime, firme y presente a la Oficina de pensiones.
- IV. Formularios pueden ser sometidos a la administración de pensiones por (i) correo o (ii) por fax a (915) 541-4878.

Nota Importante:

Un cheque anulado se requiere cuando se envía un formulario de depósito directo.

Explore Nuestro Sitio Web

Tómese el tiempo para explorar nuestro sitio Web: Conozca la Junta de Síndicos, acceder al código municipal que afecta a su plan de pensiones, Lea la carta del Presidente, y mucho más.

TIENE UNA PREGUNTA DESPUÉS DE LAS HORAS DE OFICINA?

Visite www.eppension.org y haga clic en el siguiente icono en cualquier momento para acceder a la lista de preguntas frecuentes:



Calculadora De Beneficios En Línea

¿No se ha retirado?

¿No esta seguro de cuánto su beneficio de pensión será?

Visite www.eppension.org para acceder a la calculadora de beneficios en línea. La calculadora de beneficios es una herramienta que permite calcular una estimación no oficial de lo que podría ser su pensión cuando se jubile. Esta herramienta está diseñada para ayudarle a adquirir una comprensión hipotética de sus beneficios y no es un



sustituto de estimaciones oficiales proporcionados por personal de la administración de pensiones. Puede utilizar la calculadora para calcular sus beneficios para cualquier potencial fecha de jubilación. También se pueden hacer proyecciones para comparar cantidades de beneficios de jubilación a diferentes edades, salario mensual, y pensiones de montos de crédito de servicio.

TENGA EN CUENTA

Usted debe cumplir con la edad mínima y los requerimientos de servicio para poder calcular una jubilación. Si no, se le dirigirá a contactar la Oficina de pensiones.

MANTENGA UN OJO EN ÉL Formulario 1099R

Una copia del formulario 1099R fue enviada a los destinatarios el 31 de enero, 2013. Si usted no ha recibido o si usted ha extraviado su forma, por favor póngase en contacto con la coordinadora de jubilados, Karina Chavez, para solicitar una reimpresión. (Vea la sección Personal del Fondo de Pensiones para información de contacto.)

Nota Importante:

Las solicitudes de reimpresión para enviarse sólo pueden enviarse a la dirección registrada con el fondo de pensiones. El Paso Employees' Pension Fund no está permitido realizar cambios en su información sin su consentimiento por escrito. Si ha cambiado su dirección de correo, por favor envíe el formulario de cambio de dirección (telefono) a la Oficina de administración de Pensiones tan pronto como sea posible.

RETENCIÓN DE IMPUESTOS FEDERALES Formulario W-4P

Hay sanciones por no pagar suficientes impuestos federales durante el año, ya sea a través de pagos de impuestos estimados o retención. Usted puede hacer cambios a la forma W-4P durante todo el año, al enviar un formulario W-4P actualizado a la Oficina de administración de pensiones.



JUNTA DE SÍNDICOS

RENE PEÑA
PRESIDENTE

NOMBRAMIENTO ALCALDÍA

MARIO R. HERNANDEZ
VICIPRESIDENTE

REPRESENTANTE DEL EMPLEADO

ROBERT B. ASH
SECRETARIO

ADMINISTRADOR EN PENSIÓN

CHRISTINA STOKES
FIDEICOMISARIO

REPRESENTANTE DEL EMPLEADO

DR. MICHIEL NOE
FIDEICOMISARIO

REPRESENTANTE DEL CABILADO DE
LA CIUDAD

CORTNEY NILAND
FIDEICOMISARIO

REPRESENTANTE DEL CABILADO DE
LA CIUDAD

KARL C. RIMKUS
FIDEICOMISARIO

REPRESENTANTE DEL EMPLEADO

ROBERT ANDRON
FIDEICOMISARIO

REPRESENTANTE DEL EMPLEADO

PRESI ORTEGA
FIDEICOMISARIO

NOMBRAMIENTO ALCALDÍA

CECILIA A. RIOS
FIDEICOMISARIO

JUBILADO—NOMBRAMIENTO
ALCALDÍA

Personal de Fondo de Pensiones

Robert B. Ash, M.B.A., J.D. —Administrador en Pensión y Asesor Legal
ashrx@elpasotexas.gov

Patricia Hickman—Administradora Segunda en Pensión
hickmanpx@elpasotexas.gov

Alma R. Dueñas— Especialista en Beneficios/Presupuesto
duenasar@elpasotexas.gov

Romelia Rocha—Tecnica de Beneficios
rochar1@elpasotexas.gov

David Garcia—Especialista de Nomina/Contabilidad en Pensión
garciadx1@elpasotexas.gov

Karina Chavez—Coordinadora de Jubilados/Secretaria de Ingreso de Datos
chavezkx2@elpasotexas.gov

Oficina: 915.541.4260
Fax: 915.541.4878

¿Que está pasando ahora?

DESEMPEÑO FINANCIERO

Familiarizarse con el auditor y los informes financieros disponibles en nuestro sitio Web. Estos informes supervisan el rendimiento financiero del fondo contra sus pasivos. El siguiente es un extracto del informe de los auditores:

Estado de cambios en los activos netos de Plan años terminados el 31 de Agosto, 2012 y 2011:

	2012	2011
Neto activos mantenidos en fideicomiso para beneficios de pensión, Inicio del Año	\$ 552,542,670	\$ 494,203,475
Neto activos mantenidos en fideicomiso para beneficios de pensión, Fin de Año	\$ 585,642,607	\$ 552,542,670

El Paso City Employees' Pension Fund cerró el año fiscal de 2012 con un aumento de \$33,099,937 sobre el valor de los activos del año fiscal anterior. Adicionalmente, la declaración también contiene totales de: cuentas por cobrar, activos, responsabilidad, contribuciones, deducciones (beneficios pagados, bonificaciones, etc) y complementos (inversiones). Informes completos están disponibles en línea en www.eppension.org bajo el enlace Auditoria y Informes Actuarial.

ACTUALIZACIONES

En el transcurso del año calendario 2012, El Paso City Employees' Pension Fund ha hecho varios cambios:

- Aprobado por la Junta de Síndicos de pensiones, un pago adicional (igual a la mitad de el beneficio mensual) se realizó el 18 de Abril, 2012 a los jubilados que se retiraron antes del 1 de Enero, 2011.
- La Oficina de Administración de Pensiones ha contratado a dos nuevos miembros del personal; David Garcia y Karina Chavez se dedican a jubilados activos. Busque la información de contacto en la sección Personal del Fondo de Pensiones.

EXPRESATE

Esperamos que te haya gustado la versión más reciente de nuestro boletín de noticias, Asuntos De Jubilación. Queremos oír de usted. ¿Qué te pareció? ¿Qué te gustaría ver en la siguiente edición? Por favor envíe sus sugerencias / comentarios a la Oficina de Administración de Pensiones por correo electrónico a: Karina Chavez, chavezkx2@elpasotexas.gov, o David Garcia, garciadx1@elpasotexas.gov, o por correo a: 400 W. San Antonio Ste. B El Paso, TX 79901.

